

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 75 (1983)
Heft: 1-2

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fachtagung «Die Geschichte der
Gewässerkorrekturen und der
Wasserkraftnutzung in der Schweiz»

Journées professionnelles «L'histoire de la
protection contre les crues et de l'utilisation
des forces hydrauliques en Suisse»

9. bis 11. Juni 1983 in Basel an der Pro Aqua – Pro Vita 83



Vorwort und Einladung

Die Literatur über die Geschichte der Wasserkraft ist spärlich. Auch die Geschichtsschreibung über den Hochwasserschutz und die Flussverbauungen kommt selten über Einzeldarstellungen mittlerer oder grosser Werke hinaus. Es soll deshalb versucht werden, einen geschichtlichen Überblick zu den beiden Themen zusammenzustellen. Mit der Fachtagung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und des Wasserwirtschaftsverbandes Baden-Württemberg e. V. wird nicht die Nostalgie gesucht. Das Lernen aus Vergangenen ist im Wasserbau wertvoll. Sicher lebten die Wasserbauingenieure und Baupraktiker früherer Zeiten näher beim Wasser und seinen Gefahren als wir. Sie erlebten das Wildwasser, den Bach und den Fluss direkter und lebendiger, und es scheint manchmal, dass heute anstelle der Naturbeobachtung theoretisches Schreibtischwissen getreten ist. Wir laden alle, die an der schweizerischen Technikgeschichte und am Wasserbau interessiert sind, ein, der Tagung zu folgen. Es freut uns, wenn wir viele Teilnehmer in Basel begrüßen können. Ergreifen Sie auch die Gelegenheit, die vom 7. bis 10. Juni stattfindende Fachmesse Pro Aqua – Pro Vita 1983 zu besuchen.

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

H. Fischer, Nationalrat
Präsident

G. Weber
Direktor

Wasserwirtschaftsverband Baden-Württemberg e. V.

H. Biswenger
Präsident

G. Volz
Geschäftsführer

Avant-propos et invitation

La documentation ayant trait à l'histoire de la force motrice hydraulique est clairsemée dans un grand nombre d'ouvrages. Il en est de même pour la protection contre les crues et la défense des rives. On essaiera donc de compiler la matière de ces deux thèmes en un exposé historique sommaire. L'enseignement qui nous est donné par les réalisations du passé est très précieux pour les constructions hydrauliques. Les ingénieurs hydrauliciens et les gens du métier étaient autrefois en contact plus étroit que nous avec l'élément «eau» et les dangers qu'il comporte. Il faut veiller aujourd'hui à ce que ces contacts soient complétés et non pas remplacés par nos connaissances théoriques plus évoluées.

Nous invitons toutes les personnes intéressées par l'histoire de la technique suisse et les constructions hydrauliques à participer à la réunion. Nous aurions grand plaisir à accueillir à Bâle de nombreux participants. Profitez aussi de l'occasion pour visiter la foire spécialisée Pro Aqua – Pro Vita 1983 qui aura lieu du 7 au 10 juin 1983.

Association suisse pour l'aménagement des eaux

H. Fischer, conseiller national
président

G. Weber
directeur

Wasserwirtschaftsverband Baden-Württemberg e.V.

H. Biswenger
président

G. Volz
chargé d'affaires

Träger der Fachtagung

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, Telefon 056/22 50 69 (Programm)
Wasserwirtschaftsverband Baden-Württemberg e.V., Czer-nyring 32, D-6900 Heidelberg 1
Pro Aqua AG, Postfach, CH-4021 Basel (Organisation)

Patronat

Stiftung Technorama der Schweiz, Winterthur
Schweizerische Vereinigung für Technikgeschichte
Schweizerische Gesellschaft für Wirtschafts- und Sozial-
geschichte

Tagungssprachen

Deutsch (13 Referate) und Französisch (3 Referate) ohne
Simultanübersetzung.

*Programmkommission des Schweizerischen Wasserwirt-
schaftsverbandes*

N. Schnitter, D. Vischer, G. Weber

Sekretariat und Auskünfte

Kongressdienst der Schweizer Mustermesse, Postfach,
4021 Basel, Telefon 061/26 20 20

Promoteurs des Journées techniques

Association suisse pour l'aménagement des eaux, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, téléphone 056/22 50 69 (programme)
Wasserwirtschaftsverband Baden-Württemberg e.V., Czer-nyring 32, D-6900 Heidelberg 1
Pro Aqua AG, case postale, CH-4021 Bâle (organisation)

Patronat

Technorama Suisse, Winterthour
Société suisse pour l'histoire économique et sociale
Association suisse pour l'histoire de la technique

Langues

Les orateurs parleront en allemand (13 exposés) et en
français (3 exposés), sans traduction simultanée.

Commission pour l'établissement du programme

N. Schnitter, D. Vischer, G. Weber

Secrétariat et renseignements

Service des congrès de la Foire suisse d'échantillons,
case postale, 4021 Bâle, téléphone 061/26 20 20

Programm/Programme

Donnerstag, 9. Juni 1983/Jeudi 9 juin 1983

Zugsverbindungen/Communications ferroviaires

Zürich	ab/dép.	7.57	8.09	
Basel	an/arr.	8.56	9.20	
Bern	ab/dép.	6.45	7.23	7.45
Olten	ab/dép.	7.25	8.10	8.32
Basel	an/arr.	7.58	8.54	9.08

9.20– 9.30 *G. Weber*: Begrüssung und Einleitung

Sessionsleiter/Président de la séance: *H. Siegenthaler*

9.30–10.00 *D. Vischer*: Die Beiträge bedeutender Schweizer Pioniere, wie *D. J. Bernoulli*, *L. Euler*, *E. O. Ganguillet*, *W. R. Kutter*, *O. Lütschg* und vieler anderer

Gewässerkorrekturen/Corrections de cours d'eau

10.00–10.30 *G. Bachmann*: Die Ableitung der Kander in den Thunersee 1714 und die Aare-Korrektion unterhalb Aarberg durch die Juragewässerkorrektion 1878

10.30–11.00 *A. Götz*: Die Gewässerkorrekturen im Wandel der Zeit (Übersicht)

11.00–11.30 Kaffeepause/Pause café

Die mechanische Wasserkraftnutzung bis zu den Anfängen der Elektrizität/L'utilisation des forces hydrauliques à transmission mécanique jusqu'aux premières applications électriques

11.30–12.00 *A. Gähwiler*: Vorindustrielle hölzerne Wasserräder

12.00–12.30 *H. Steiner*: Wasser auf die (eigene) Mühle – in Malers LU seit 334 Jahren

12.30–13.00 *R. Nertz*: Die Basler Teiche

13.00–15.30 Mittagspause, Möglichkeit zum Besuch der Pro Aqua – Pro Vita/Pause, possibilité de visiter la foire Pro Aqua – Pro Vita

Sessionsleiter/Président de la séance: *S. Aegerter*

15.30–16.00 *M. Garin*: Les moulins souterrains du Col-des-Roches près du Locle

16.00–16.30 *P. Giacasso*: Utilisation des forces motrices du Rhône à Genève au 18e et 19e siècle

16.30–17.00 *H. W. Weiss*: Wasserkraft und frühindustrielle Entwicklung gezeigt an Beispielen aus dem Zürcher Oberland

17.00–17.30 Diskussion/Discussion

Freitag, 10. Juni 1983/Vendredi 10 juin 1983

Die elektrische Wasserkraftnutzung/L'utilisation électrique des forces hydrauliques

Sessionsleiter/Président de la séance: *B. Chaix*

9.30–10.00 *B. Gilg*: Die Geschichte der elektrischen Wasserkraftnutzung in der Schweiz (Übersicht)

10.00–10.30 *N. Meystre*: De la roue à eau à la turbine hydraulique

10.30–11.00 *K. Abegg* und *H. Lutz*: Elektrizitätserzeugung und -übertragung

11.00–11.30 Kaffeepause/Pause café

11.30–12.00 *N. Schnitter*: Geschichte des Talsperrenbaus in der Schweiz

12.00–12.30 *J. Stöcklin*: Die SBB, ein Selbstversorger mit elektrischer Traktionsenergie

12.30–15.30 Mittagspause, Möglichkeit zum Besuch der Pro Aqua – Pro Vita/Pause, possibilité de visiter la foire Pro Aqua – Pro Vita

Sessionsleiter/Président de la séance: *A. Müller*

15.30–16.00 *P. Niederhauser*: Schaffhausen – Moserdamm, Rheinfällewerke, Pumpspeicher

16.00–16.30 *E. Schwing*: Rheinfelden, die erste Grossanlage

16.30–16.50 Diskussion/Discussion

16.50–17.00 *H. Fischer*: Schlusswort – Lehren aus der Geschichte des Wasserbaus – Ausblick in die Zukunft

Samstag, 11. Juni 1983, Exkursion/Samedi 11 juin 1983, excursion

9.30 Uhr Abfahrt der Cars am Riehenring/Messeplatz von den Hallen 1–7 bzw. 31–52/Départ des cars du Riehenring/Messeplatz devant les halles 1–7 et 31–52

– Teiche in Basel

– Besichtigung des Kraftwerkes Rheinfelden (Baujahr 1895–1897)/Usine de Rheinfelden (construite 1895–1897)

– Böttstein, Ölmühle und grosses Wasserrad/Moulin à huile et roue à eau – Mittagessen/Lunch. Schloss Böttstein

– Kappelerhof bei Baden, Kleines Technisches Museum neben neugebauter Wasserkraftanlage mit einer Rohrturbine (Führung *J. Stalder*)/Kappelerhof près de Baden, Musée technique à côté de la centrale modernisée (guide: *J. Stalder*)

– Am Giessen, Kraftwerk der Stadt Zürich mit je einer Jonval-, Francis- und Strafloturbine sowie einer Ausstellung «Zürich, die Wasserkraft und die Elektrizität im 19. und 20. Jahrhundert (Führung *N. Meystre* und *G. Peter*)/Am Giessen, centrale de la ville de Zurich avec une turbine Jonval, une Francis et une Straflo. Exposition «Zürich, la force hydraulique et l'électricité au 19e et au 20e siècle (guides *N. Meystre* et *G. Peter*)

Für die Teilnehmer besteht die Möglichkeit, von Zürich aus weiterzureisen. Der Car geht mit den übrigen Teilnehmern zurück nach Basel (Ankunft 18 Uhr)./Possibilité de rentrer par train depuis Zurich. Le car poursuivra pour Bâle (arr. 18 h).

Die Exkursion führt auch über deutsches Gebiet. Es ist deshalb ein Pass oder ein gültiger Personalausweis nötig/L'excursion mène à travers la frontière. Passeport ou carte d'identité est nécessaire.

Adressen der an der Tagung Beteiligten

Abegg Karl, dipl. El.-Ing. ETHZ, Direktor, Technischer Führungsstab der Konzerngruppe Schweiz, BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., CH-5401 Baden

Aegerter Simon, Dr. phil. II, Direktor, Technorama der Schweiz, Technoramastrasse 1, CH-8404 Winterthur

Bachmann Gottfried, dipl. Ing. ETHZ, Kantonsoberring., Baudirektion des Kantons Bern, Thunstrasse 18, CH-3005 Bern

Biswenger Hans, Dipl.-Ing., Abteilungsdirektor a.D., Präsident des Wasserwirtschaftsverbandes Baden-Württemberg e. V., Kammweg 75, D-7410 Reutlingen 1

Chaix Bernard, Dr., Prof. für Flüssigkeitstechnik, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich

Fischer Hanspeter, Nationalrat, Regierungsrat des Kantons Thurgau, Präsident des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, Regierungsgebäude, CH-8750 Frauenfeld

Gähwiler Adolf, Lehrer, Im Garglas, CH-7220 Schiers

Garin Marcel, professeur, rue des Billodes 46, CH-2400 Le Locle

Giacasso Pierre, ing. dipl. EPFZ directeur du service des eaux, Services industriels de Genève, rue du Stand 12, case postale 105, CH-1211 Genève 11

Gilg Bernhard, Dr., dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Postfach, CH-8022 Zürich

Götz Andreas, dipl. Ing. ETHZ, Abteilungschef Bundesamt für Wasserwirtschaft, Postfach 2743, CH-3001 Bern

Hunzinger Walter, Dr., Präsident der Pro Aqua AG, Postfach, CH-4021 Basel

Lutz Heinrich, dipl. El.-Ing. ETHZ, Vizedirektor, Chef des Teilbereiches Marketingdienste, BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., CH-5401 Baden

Meystre Noël, Oberingenieur, Sulzer-Escher Wyss AG, Hardstrasse 319, Postfach, CH-8023 Zürich

Müller Alfred W., Kantonsingenieur, Baudepartement des Kantons Basel-Stadt, Münsterplatz 11, CH-4001 Basel

Nertz René, Dr., Präsident der Stadtbildkommission, Rittergasse 4, CH-4051 Basel

Niederhauser Peter, dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Mühlenstrasse 21, CH-8201 Schaffhausen

Peter Guy, dipl. Ing. ETHZ, Oberingenieur, Ingenieurbüro für bauliche Anlagen der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich, Hardhof 9, Postfach 6936, CH-8023 Zürich

Schnitter Niklaus, dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, Parkstrasse 27, CH-5401 Baden

Schwing Eduard, Dipl.-Ing., Direktor, Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG, D-7888 Badisch-Rheinfelden

Siegenthaler Hansjörg, Dr., Professor für Wirtschaftsgeschichte an der Universität Zürich, Minervastrasse 21, CH-8032 Zürich

Stalder Josef, Direktor, Städtische Werke Baden, Haselstrasse 15, CH-5401 Baden

Steiner Hans, dipl. El.-Ing. ETHZ, SIA, Steiner Energie AG, Mühlering 5, CH-6102 Malters

Stöcklin Jörg, dipl. Ing. ETHZ, Chef der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, CH-3030 Bern

Vischer Daniel, Prof., Dr., Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie an der ETH Zürich, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich

Volz Georg, Bau-Ing., Geschäftsführer des Wasserwirtschaftsverbandes Baden-Württemberg e. V., Czernyring 32, D-6900 Heidelberg 1

Walthard Frédéric, Dr., Generaldirektor, Schweizer Mustermesse, Postfach, CH-4021 Basel

Weber Georg, dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden

Weiss Heinz W., Dr., dipl. Ing. ETHZ, Basler & Hofmann, Ingenieure und Planer AG, Forchstrasse 395, CH-8029 Zürich

Kosten

Tagung vom Donnerstag und Freitag, 9. und 10. Juni 1983, einschliesslich Pausenkaffee und Eintritt in die Mustermesse Fr. 160.—
 Tageskarte nur für einen Tag Fr. 90.—
 Teilnahme an der Exkursion vom Samstag, 11. Juni 1983, einschliesslich Mittagessen Fr. 50.—

Die Tagungskarten gestatten auch den Zutritt zu den gleichzeitig an der Pro Aqua Pro – Vita 83 stattfindenden übrigen Fachtagungen.

Unterkunft

Die Unterkunft geht zulasten der Teilnehmer.

Tagungsbeiträge

Die Tagungsbeiträge werden den Teilnehmern gegen den Schluss der Tagung gedruckt abgegeben. Weitere Beiträge zum Tagungsthema erscheinen in den Fachzeitschriften «wasser, energie, luft, – eau, énergie, air» und in der «Industriearchäologie».

Anmeldung

mit beiliegendem Talon bis 2. Mai 1983 an den Kongressdienst der Schweizer Mustermesse Basel, Postfach, CH-4021 Basel.

Frais

Pour deux jours, les 9 et 10 juin, y compris la documentation, l'entrée à la Pro Aqua – Pro Vita 1983 et les cafés fr. 160.—
 Carte pour un jour fr. 90.—
 Excursion, samedi 11 juin 1983, lunch inclus fr. 50.—

Les participants seront admis également aux autres Journées techniques ayant lieu parallèlement par d'autres organisateurs dans le cadre de la Pro Aqua – Pro Vita 1983.

Logis

Le logis est à la charge des participants.

Documentation des Journées techniques

Les textes des exposés seront remis aux participants vers la fin des journées. D'autres communications paraîtront dans la revue «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» et dans «l'Industriearchäologie».

Inscriptions

Jusqu'au 2 mai 1983 au Service des congrès de la Foire suisse d'échantillons, case postale, CH-4021 Bâle.

Anmeldung für die Fachtagung «Die Geschichte der Gewässerkorrekturen und der Wasserkraftnutzung in der Schweiz»

Inscription pour les Journées techniques «L'histoire de la protection contre les crues et de l'utilisation des forces hydrauliques en Suisse»

Name

Nom

Bitte für jedèn Teilnehmer ein Formular in *Druckschrift* ausfüllen. Die Registration sowie andere Reservationen werden erst nach Zahlungseingang bestätigt.

Vorname

Prénom

Veillez remplir une formule d'inscription pour chaque participant (*caractères d'imprimerie s.v.p.*). L'inscription tant que les autres réservations ne seront confirmées qu'après réception de votre paiement.

Beruf/Firma

Profession/Maison

Adresse

PLZ, Ort/Lieu

- Besuch der Fachtagung V/Geschichte Wasserbau am 9. 6. und am 10. 6. Fr. 160.—
 Tageskarte für Fachtagung V/Geschichte Wasserbau am 9. 6. Fr. 90.—
 Tageskarte für Fachtagung V/Geschichte Wasserbau am 10. 6. Fr. 90.—
 Exkursion Geschichte Wasserbau vom 11. 6. Fr. 50.—

Totalbetrag Fr.

Der Totalbetrag wurde gleichzeitig überwiesen auf:/Le montant total a été versé simultanément sur:

- PCC/CCP 40-2114, Schweizer Mustermesse, Vermerk/indication «Tagung/Congrès PRO AQUA – PRO VITA» und Name des Teilnehmers/et nom du participant
 Bankkonto/compte 10-502,228.0 Schweizerischer Bankverein/Société de Banque Suisse, Basel/Bâle, Vermerk/indication «Tagung/Congrès PRO AQUA – PRO VITA» und Name des Teilnehmers/et nom du participant.
 Check Nr. beiliegend Chèque No ci-joint

Unterkunft Logement	Einerzimmer/Chambre à un lit				Doppelzimmer/Chambre double			
	mit Bad/Dusche		ohne Bad/Dusche		mit Bad/Dusche		ohne Bad/Dusche	
	Max. Preis	Anz. Zimmer	Max. Preis	Anz. Zimmer	Max. Preis	Anz. Zimmer	Max. Preis	Anz. Zimmer
Hotel *****	163.—	<input type="checkbox"/>	—	—	240.—	<input type="checkbox"/>	—	—
Cat. ****	110.—	<input type="checkbox"/>	—	—	200.—	<input type="checkbox"/>	—	—
***	100.—	<input type="checkbox"/>	60.—	<input type="checkbox"/>	150.—	<input type="checkbox"/>	100.—	<input type="checkbox"/>
**	80.—	<input type="checkbox"/>	48.—	<input type="checkbox"/>	120.—	<input type="checkbox"/>	80.—	<input type="checkbox"/>
*	55.—	<input type="checkbox"/>	45.—	<input type="checkbox"/>	90.—	<input type="checkbox"/>	75.—	<input type="checkbox"/>
Privatzimmer/Chambre privée (mind. 3 Nächte/min. 3 nuits)	Anzahl Zimmer Nombre de chambres				Ankunft/Arrivée			
Einerzimmer/Chambre à un lit	sFr. 18.— bis 30.—		<input type="checkbox"/>		Abreise/Départ			
Doppelzimmer/Chambre double	sFr. 28.— bis 40.—		<input type="checkbox"/>					

Die Zimmerreservation wird Ihnen vom Zentralen Logierdienst bestätigt. Übernachtungskosten werden direkt mit dem entsprechenden Hotel verrechnet.
 La confirmation de chambre vous sera envoyée directement par le Service des logements. Les frais de logement seront directement réglés avec l'hôtel correspondant.

Datum/Date

Unterschrift/Signature